

【解答例】

1. 私は東京で生まれて、鎌倉で育った。

I was born in Tokyo and grew up in Kamakura.

2. パスポートを更新するのに、2週間かかった。

It took me 2 weeks to get my passport renewed.

3. 彼らはその映画を見て、高く評価しました。

They saw the movie and spoke highly about it.

4. トイレが掃除されている間、私は外で待たねばならなかった。

I had to wait outside while the toilet was being cleaned.

5. あなたのスコアは、以前より高くなりましたね。一生懸命勉強したに違いありません。

Your score has become higher than before. You must have studied very hard.

6. 残念ながら、あなたの申請は却下されたことをお知らせします。

I regret to inform you that your application has been turned down.

7. 彼はそのお金を盗んだことを否定したが、私は彼がそうしたのだと疑った。

Although he denied stealing the money, I suspected he had done so.

8. 私なら、その会議は次の金曜日まで延期するでしょう。

If I were you, I would put off the meeting until next Friday.

9. 試合は手に汗にぎるものでした。あなたも私たちと一緒にいたらよかったのに。

The game was thrilling. I wish you had been with us.

10. 彼女が泣くのを一度も見たことがないので、私はショックを受けています。

I am shocked as I have never seen her cry.

11. 夕飯といっしょにワインを飲んでいたので、私は息子に自分の車を運転させた。

I had my son drive my car as I had had wine with dinner.

12. 京都に住んでる人々は、あまりに多くの観光客がいることに不平を言っている。

People living in Kyoto complain about there being too many tourists.

13. その知らせを聞いたときには、もう少しで電話を落とすところだった。

I almost dropped my phone when I heard the news.

14. 誰がこのかばんを選んだの。まさに私が欲しかったものです。

Who chose this bag? It's exactly what I wanted.

15. これは夫が私にくれた中で、最悪のプレゼントです。

This is the worst present my husband has given me.

16. コンピュータが壊れてしまい、宿題を期限内に提出できなかった。

My computer broke down, and I could not turn in my homework in time.

17. 彼に会ったことは覚えているが、それがどこだったかは忘れてしまった。

I remember meeting him but I have forgot where it was.

18. 手伝ってほしいと、あのとき私に頼んでいたら、断らなかつたでしょうに。

If you had asked me to help you then, I would not have declined.

19. 何人の女性が、新聞に出ていた仕事に応募しましたか。

How many women applied for the job that appeared in the newspaper?

20. その料理本には、このスープにどれぐらいの塩を入れるべきだと書いてありますか。

How much salt does the cook book say should be put in this soup?